



Р. Г. ШИТИКОВА, Е. Е. РОЩИНА, Ю. Ю. ЯКОВЕНКО

Институт музыки, театра и хореографии, Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург, Россия

ORCID: 0000-0001-6237-193X, rshitikova@mail.ru,

ORCID: 0000-0002-5735-5238, zyleika2008@mail.ru

ORCID: 0000-0002-1836-529X, yulia.soprano@gmail.com

Бенедетто Марчелло. К проблеме универсализма личности

В настоящее время особое внимание уделяется изучению наследия прошлого. Появляются документы в открытом доступе, проливающие свет на тёмные пятна истории музыки. Одной из фигур, чьё имя незаслуженно забыто, является Бенедетто Марчелло – известный в своё время итальянский композитор и политический деятель первой половины XVIII века. В статье ставится задача воссоздать творческий портрет итальянского мастера. Впервые представлены данные из иностранных источников, раскрывающие особенности его биографии. На основании анализа отобранного материала делаются выводы о необходимости пересмотреть значение наследия Бенедетто Марчелло в контексте развития истории музыкальной культуры. Деятельность художника тесно связана с развитием жанра оперы, бурно протекавшем в Венеции в период конца XVII – начала XVIII века. Ознакомление с некоторыми фактами творческого пути мастера позволит современным музыкантам глубже проникнуть не только в специфику произведений Марчелло, но и по-новому осмыслить проблематику венецианской оперы XVIII столетия.

Ключевые слова: Бенедетто Марчелло, трактат «Модный театр», венецианская опера XVII–XVIII века, академия «Аркадия», Антонио Вивальди, Иоганн Себастьян Бах.

Для цитирования / For citation: Шитикова Р. Г., Рощина Е. Е., Яковенко Ю. Ю. Бенедетто Марчелло. К проблеме универсализма личности // Проблемы музыкальной науки. 2019. № 4. С. 148–157. DOI: 10.17674/1997-0854.2019.4.148-157.

RAISA G. SHITIKOVA, ELENA E. ROSHCHINA, YULIA YU. YAKOVENKO

Institute of Music, Theater and Choreography

Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg, Russia

ORCID: 0000-0001-6237-193X, rshitikova@mail.ru,

ORCID: 0000-0002-5735-5238, zyleika2008@mail.ru

ORCID: 0000-0002-1836-529X, yulia.soprano@gmail.com

Benedetto Marcello. Concerning the Issue of Universalism of the Personality

At the present time special attention is being paid to study of the heritage of the past. Various documents which shed light on the blank spots of music history become available to public access. One of the figures whose name has been undeservedly consigned to oblivion is Benedetto Marcello



– an Italian composer and political activist of the first half of the 18th century well-known in his time. The article sets the goal of recreating the artistic portrait of this Italian master. For the first time information is presented from sources from other countries disclosing the particularities of his biography. Analysis of the selected material leads to the conclusions of the necessity of reevaluating the significance of Benedetto Marcello's legacy in the context of the progression of the history of musical culture. The artist's activities are closely connected with the development of the genre of opera which gustily proceeded during the period of the late 17th and early 18th centuries. Familiarization with certain facts regarding the master's artistic path would make it possible for contemporary musicians not only to delve more deeply into the specific features of Marcello's compositions, but also to comprehend anew the problem range of 18th century Venetian opera.

Keywords: Benedetto Marcello, the treatise "Fashionable Theater," 17th and 18th century Venetian opera, "Arcadia" academy, Antonio Vivaldi, Johann Sebastian Bach.

Имя Бенедетто Марчелло в наше время известно в основном узкому кругу профессиональных музыкантов. Вместе с тем сочинения этого итальянского композитора первой половины XVIII века в своё время были широко популярны как в Италии, так и за её пределами. Вплоть до XX столетия интерес к творчеству художника продолжал возрастать. О нём как о величайшем гении Венеции отзывалась Жорж Санд в романе «Консуэло». В прошлом столетии его наследие пристально изучалось музыкантами всего мира, один из публицистических опусов композитора – сатирический памфлет «Il teatro alla moda» («Модный театр») [15] переводился на многие языки. Фрагменты сочинения опубликованы и в русском переводе [3, с. 140–153].

В современной музыкальной культуре наблюдается тенденция к расширению горизонтов, в репертуар включаются редко исполняемые сочинения композиторов, особое внимание привлекает итальянское искусство XVII–XVIII века. На оперных сценах возобновляются постановки шедевров А. Вивальди, А. Скарлатти, Дж. Перголези и других

мастеров. В связи с востребованностью музыкального искусства Италии эпохи XVII–XVIII столетия появляется необходимость обратиться к изучению его особенностей. В настоящее время благодаря возможностям Интернета и развитию современных технологий в свободном доступе оказываются многие документы, остававшиеся ранее за пределами досягаемости для учёных. Несмотря на то, что произведения Бенедетто Марчелло прочно вошли в репертуар многих исполнителей, творчество композитора по сей день изучено далеко не полностью. Рассмотрение биографии мастера и анализ его сочинений на основе материалов, ставших доступными современному музыковедению, позволяют очертить более чётко творческий портрет этой удивительной личности.

Литература, посвящённая жизни и творчеству Б. Марчелло, малочисленна. В отечественном музыковедении его творчество получило лишь краткую характеристику справочного характера, имя композитора упоминается, как правило, в связи с историей развития жанра оперы в Италии на рубеже XVII–XVIII века. В книге М. В. Иванова-Борецко-

го, посвящённой истории музыкального искусства, приведена краткая биография мастера и представлены фрагменты перевода трактата «Модный театр» [3, с. 140–153]. По материалам советского учёного составлена антология «Музыкальная эстетика Западной Европы» под редакцией В. П. Шестакова [4, с. 105–117], где также содержится краткая биография Марчелло. В современном российском музыкознании к деятельности итальянского художника возрастает интерес, следует отметить статьи Ю. Ю. Яковенко, посвящённые специфике перевода на русский язык самого крупного публицистического опуса композитора – трактата «Il teatro alla moda» [7, с. 494–501; 8, с. 70–75].

Однако до настоящего времени более обстоятельная литература, посвящённая биографии мастера и анализу его произведений, представлена в основном на итальянском и английском языках [11; 13; 17]. В монографии М. Бидзарини [11] дана подробная характеристика жизненного пути и творчества художника. Особую ценность имеют труды Э. Селфридж-Филд [17], в которых не только содержится хронология всех оперных постановок Венеции первой половины XVIII века, но и перечислен полный состав исполнителей, занятых в них. Более пристальное изучение биографии композитора и его творений открывают перед нами незаурядного творца, деятельность которого оказала сильное влияние не только на современников, но и на композиторов последующих поколений.

С полным правом исследователи называют Б. Марчелло (1686–1739) универсальной личностью – *uomo universale* [9, р. 69]. Действительно, его интересы и познания в разных сферах чрезвычайно глубоки. Он, как истинный сын эпохи

Возрождения, стал живым воплощением гармонично развитого человека, обладающего обширными знаниями в самых различных областях искусства. Высокоставленный вельможа, член Совета сорока Венецианской республики, казначей Папского двора в Брешии, поэт, публицист, блистательный композитор – вот перечень основных сфер, которые успевал охватить этот поистине уникальный деятель.

Однако, несмотря на то, что музыка поглощала все устремления композитора, она не являлась основным и единственным занятием Б. Марчелло. По рождению он принадлежал к знатной патрицианской семье, чьи корни прослеживаются с VIII века [Ibid., р. 70], в 1473 году одного из его предков назначили Дожем Венецианской республики. Аристократизм семьи проявлялся в особом отношении к искусству. Родители Бенедетто сами были разносторонне развитыми людьми, в лучшем смысле слова любителями прекрасного, и стремились достойным образом воспитать своих троих сыновей. Имя Бенедетто дословно переводится как «благословенный», и действительно печать исключительности отметила судьбу юноши. Он получил прекрасное образование, глубоко изучил право, юриспруденцию, литературу и был настолько захвачен музыкой, что с семнадцати лет до десяти часов в день отдавал освоению гармонии и контрапункта [Ibid., р. 71].

Основной деятельностью для него всё же стала политика, на протяжении всей жизни Б. Марчелло занимал ответственные государственные посты – сначала в Совете сорока Венецианской республики, а затем в Истре и Брешии. Но музыка всегда была важнейшей частью его жизни, о чём можно судить по тому факту, что на личной печати композитора



сохранилась надпись: «Nobile Veneta dillettante di contrappunto» (дословно – «Венецианский дворянин дилетант контрапункта») [10].

В настоящее время Венецианская консерватория носит имя Бенедетто Марчелло. Его именем названа и одна из улиц Рима, в память о том, что композитор входил в состав академии Аркадия, которая действовала в Риме с 1690 года. Для регулярных собраний аркадийцев Марчелло сочинял камерно-вокальные сочинения, часто и на собственный текст. Главную свою задачу члены академии видели в противодействии «испорченному литературному вкусу», и постоянное участие Марчелло в работе общества служит доказательством его активной позиции как в музыкальной, так и в литературной сфере.

Незурядная одарённость и тщательность в отношении к процессу композиции позволила Марчелло в каждом жанре создать яркие и значимые произведения. При этом сам мастер скромно именовал себя музыкантом-любителем, что показывает, насколько высокие идеалы он имел перед собой.

Творчество Марчелло чрезвычайно многообразно: около 170 кантат, мессы, мадригалы, дуэты, концерты для различных инструментов, канцоны, инструментальные сонаты, прекрасное «Miserere», выдержанное в строгом полифоническом стиле и др. [11]. Особую известность обрело сочинение «Estro poetico-armonico» («Поэтически-гармоническое вдохновение») – музыка к 50 псалмам для одного-четырёх голосов с инструментальным сопровождением на текст в итальянской обработке его друга Дж. Джустиниани. Последний принадлежал к высоко аристократичному роду и являлся владельцем одного из венецианских театров, в котором работал А. Вивальди.

Для своих соотечественников Марчелло был мастером нового вокального стиля, его перу принадлежат многочисленные сочинения для голоса. Композитор неустанно искал пути для развития музыкального языка, в поисках правдивой выразительности открывал горизонты для последующих поколений. Не случайно немецкий историк музыки Э. Гербер в конце 1790-х гг. назвал Марчелло «Микеланджело музыки» [14, р. 868], подчёркивая тем самым масштаб одарённости итальянского художника. Углублённые познания в области теории музыки, несомненно, отразились в особом интересе композитора к музыке других эпох. Особенно тщательно он изучал технику контрапункта Палестрины и мадригалы XVI века. Полученные знания Марчелло применял во многих своих композициях. В кантатах и духовных песнях сочетается мастерское использование полифонических приёмов развития с плавной и выразительной мелодией, характерной уже для нового стиля XVIII века.

Творческие находки композитора находили живой отклик у современников, его произведения были известны как в Венеции, так и далеко за её пределами. Воздействие таланта Б. Марчелло испытал на себе один из самых известных музыкантов Венеции XVIII века – А. Вивальди, младший современник композитора, пробовавший себя в качестве сочинителя и импресарио опер. Марчелло были хорошо известны эти опыты, и он сильно критиковал деятельность «рыжего монаха» в трактате «Модный театр», упрекая Вивальди в поверхностности. В свою очередь, последний изучал творения своего коллеги, подтверждением чему служит тот факт, что он заимствовал тему из первых опубликованных струнных концертов

Б. Марчелло¹ и использовал её в Концерте ор. 3 № 11². Продолжая полемизировать с Вивальди посредством музыкальных произведений, Марчелло в 1731 году написал ораторию под названием «Плач и смех времён года», в некоторой степени пародируя вышедшие из печати в 1725 году «Времена года» Вивальди.

Камилла Белле, французская исследовательница, закончившая в 1878 году парижскую консерваторию и дружившая долгое время с Дж. Верди, посвятила Марчелло главу в книге «Портреты и силуэты музыкантов». Будучи одним из самых известных музыкальных критиков своего времени, К. Белле оставила бесценные труды по истории музыки, благодаря её исследованиям мы имеем возможность ознакомиться с биографией композитора, написанной по материалам, не сохранившимся до настоящего времени. Она называла композитора «принцем среди музыкантов» и утверждала, что композитор «достиг совершенства в мелодии» [9, р. 69].

Исследовательница с увлечением отмечала, что «его жизнь может быть избрана в качестве блестящего образца того вида искусства, того прекрасного идеала, который окрещен итальянской мелодией. Идеал, который уничтожен, и красота, которая мертва... Несомненно, музыка будущего будет всё меньше проявляться в простой мелодии; и в этом смысле можно сказать, что итальянская мелодия мертва. Никто не слушает в наши дни ни “Псалмы” Марчелло, ни его сонаты, так же, как трудно в наше время увидеть студентов, копирующих “Брак в Кане” Веронезе. Таких скульпторов, ваяющих богов, каким был старый Фидий, и таких архитекторов, построивших Парфенон или величественные готические соборы, или таких писателей, как Расин или автор “Дон

Жуана”, мы больше не видим. Но разве эти созданные стили, все эти великолепные художественные формы – мертвы? Да, несомненно, они мертвы; и всё же они бессмертны и, несмотря на скоротечность времени, будут жить вечно. Их красота никогда не поблекнет, не умрёт, и именно в этом смысле итальянская мелодия живёт и будет жить во все времена» [Ibid., р. 86]³.

К. Белле справедливо отмечает, что отголоски влияния Б. Марчелло можно найти в творчестве композиторов различных национальных школ. «Мы не можем не видеть, насколько тесно Гендель связан с Марчелло» [Ibid., р. 88]. Сюжеты многих опер прославленного маэстро заимствованы из произведений композиторов венецианской школы. «Но главное – и сам Гендель приехал в Англию, чтобы реализовать возможности, связанные с итальянской оперой», – пишет исследователь творчества Г. Ф. Генделя Г. Р. Консон [1, с. 78]. И. С. Бах, учившийся на произведениях итальянских мастеров, перекладывал не только оперы знаменитого А. Вивальди. Благодаря транскрипции немецкого композитора Концерта для гобоя с оркестром, до наших дней осталась популярной одна из красивейших мелодий. Её до недавнего времени приписывали перу Б. Марчелло, только в наши дни исследователям удалось окончательно убедиться в том, что концерт принадлежит Алессандро Марчелло, брату композитора [12].

Однако несомненным остается тот факт, что творения венецианских мастеров, в том числе и сочинения Б. Марчелло, были хорошо известны И. С. Баху и изучались им с пристальным вниманием. «Переход к преобладанию тональной организации звучаний занял достаточно продолжительный промежуток времени; это был сложный



и не всегда прямолинейный процесс, поэтому специфика ладового мышления данного периода до настоящего времени привлекает внимание исследователей», – справедливо отмечает Г. В. Рыбинцева [5, с. 35]. Немецкий музыкант, осваивая нововведения итальянских мастеров в области гармонии и контрапункта, постепенно формировал индивидуальный музыкальный стиль.

Другим свидетельством тому, насколько значимо было творчество Б. Марчелло для развития музыкальной культуры, может послужить роман Ж. Санд «Консуэло», в котором автор описывает жизнь венецианского оперного театра. Главная героиня, певица Консуэло, ученица великого Н. Порпора, поёт в присутствии самого Марчелло, который выносит приговор её искусству. Жорж Санд пишет о композиторе с уважением и почтительным преклонением перед его мастерством. «В самом деле, Марчелло, который в это время доживал последний год своей жизни, приехал проститься с родной Венецией, которую он трижды прославил – и как композитор, и как писатель, и как государственный деятель. Он выказал много внимания Порпоре, который и попросил именитого гостя прослушать его учениц. Профессор, желая сделать сюрприз маститому композитору, поставил первым номером его великолепный псалом “I cieli immensi narrano”, который Консуэло исполняла в совершенстве» [6, с. 56].

Писательница справедливо утверждает, что Марчелло трижды прославил Венецию. Действительно, как литератор и поэт он снискал себе не меньшую славу, чем как композитор и политический деятель. Перу Марчелло принадлежат музыкально-публицистические труды, наиболее известным из которых стал «Модный театр», изданный в Венеции

анонимно, без указания автора. Это сочинение не только демонстрирует блестящий литературный стиль, но и глубокие познания автора в области специфики музыкального театра. Марчелло резко критикует невежество и непомерно развитую пафосность барочной оперы. Текст трактата полон зашифрованных аллюзий, аллегорий, которые указывают на глубокую эрудированность автора и позволяют читателю глубже проникнуть в мир оперных постановок XVIII века. Отметим, что на русском языке пока нет полной изданной версии «Модного театра»⁴, представляется, что для современной музыкальной культуры необходимо появление такого перевода, что позволит не только ознакомиться с уникальным документом эпохи барокко и почувствовать специфику существования оперного театра XVIII века, но и полнее ознакомиться с творческим обликом самого Б. Марчелло.

Блестящий литературный талант Б. Марчелло по достоинству высоко ценился современниками, его стихи, сонеты, публицистические сочинения выходили в печатном виде ещё при его жизни и были широко известны среди аристократической элиты Венеции⁵. Марчелло известен и как автор стихотворной основы нескольких своих хоровых произведений – в 1709 году он написал ораторию «Джуддита» на собственный текст для семейства Боргезе, которая была исполнена в Риме в доме Боргезе (текст опубликован годом позже) [10]. Помимо этого, Марчелло написал либретто для оперы Дж. Руджжиери «Арато в Спарте» (1709) [10]. Активная музыкальная и литературная деятельность нашла своё применение на концертах и собраниях академии Аркадии, в которой он вступал под псевдонимом *Driante Sacreo* [11].

Овеяна таинственностью и личная жизнь композитора. Поскольку он происходил из знатного патрицианского рода, его брак с простой певицей Розалией Скальфи не был признан ни при его жизни, ни после смерти. Только в 1728 году Марчелло решился тайно обвенчаться со своей возлюбленной, и по всей видимости, именно по этой причине мастер испросил разрешение на службу в Брешии, подальше от высшего света, осуждавшего морганатический союз. Для своего времени такой поступок можно назвать смелым вызовом обществу: Марчелло, будучи известным и уважаемым человеком, осмелился пойти наперекор традициям, подчиняясь велению сердца. Свидетельством его нежного отношения к супруге являются многочисленные камерные кантаты, написанные специально для её голоса.

Представленные в статье материалы значительно расширяют представление о личности Б. Марчелло. На основании собранных данных корректируется творческий образ одного из ведущих деятелей Венеции первой половины XVIII

века. В работе впервые в отечественном музыкознании публикуются выдержки из трудов зарубежных учёных, позволяющие пересмотреть взгляд на значение наследия итальянского мастера.

В контексте современного музыкального искусства исследование феномена универсализма личности Б. Марчелло обретает особую актуальность. За последние десятилетия сильно возрос уровень музыкальной эрудированности аудитории. Подлинного расцвета достигает концертная практика, возрождается интерес к творениям итальянских мастеров XVII–XVIII века. Деятельность композитора неразрывно связана с важным этапом становления оперного жанра в Венеции. По словам К. Белле, творчество Б. Марчелло «представляет совершенство мелодии, которое проявляется в его работах. Его гений – апогей зрелости и расцвета» [9, p. 69]. Ознакомление с творческой биографией такого разносторонне одарённого художника, как Б. Марчелло, позволяет пересмотреть значение наследия мастера в истории музыкального искусства.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Концерт ор. 1 для скрипки и виолончели, опубликован в 1708 году.

² Концерт ор. 3 № 11, 1711 год.

³ Здесь и далее перевод Ю. Ю. Яковенко.

⁴ В настоящий момент готовится к выходу в печать полная версия перевода трактата «Модный театр» с комментариями, выполненный Ю. Ю. Яковенко.

⁵ *Fantasia ditirambiva eroicomica (or Volo Pindarico, 1708); Lettera familiare d'un accademico filarmonico et arcade (1716) Sonetti: pianger cercai non già dal pianto onore (Venice 1718); Il teatro alla moda (Venice 1720). Sonetti ... con altre rime, d'argomento sacro e morale (Venice 1731); Il divino Verbo fatto Uomo, o sia L'universale redenzione.*

 ЛИТЕРАТУРА 

1. Консон Г. Р. Гендель и английская музыкальная культура / Handel and British Musical Culture // Проблемы музыкальной науки. 2018. № 3. С. 72–83. DOI: 10.17674/1997-0854.2018.3.072-083.
2. Луцкер П. В., Сусидко, И. П. Итальянская опера XVIII века. Ч. 2. Эпоха Метастазиио. М.: Классика-XXI, 2004. 768 с.
3. Материалы и документы по истории музыки. Т. 2. XVIII век / под ред. М. В. Иванова-Борещкого. М.: Музгиз, 1934. С. 140–153.
4. Музыкальная эстетика Западной Европы XVII–XVIII вв. / сост. В. П. Шестаков. М.: Музыка, 1971. 688 с.
5. Рыбинцева Г. В. Ладовые основы классицизма в контексте мировоззрения XVIII века // Проблемы музыкальной науки. 2017. № 1. С. 33–38. DOI: 10.17674/1997-0854.2017.1.033-038.
6. Санд Жорж. Консуэло. СПб.: Азбука, 2018. 798 с.
7. Яковенко Ю. Ю. Трактат Б. Марчелло «Модный театр»: специфика перевода в свете современного музыкознания // Культура и цивилизация. 2017. Т. 7, № 6А. С. 494–501.
8. Яковенко Ю. Ю. Трактат Б. Марчелло «Il teatro alla moda» и его значение в музыкально-культурной жизни Венеции XVIII века // Культурная жизнь Юга России. 2018. № 3 (70). С. 70–75.
9. Bellaigue C. Portraits and Silhouettes of Musicians. New York: Dodd, Mead and Company, 1897. 302 p.
10. Benedetto Marcello // Encyclopedia Britanica. URL: <https://www.britannica.com/biography/Benedetto-Marcello> (15.04.2019).
11. Bizzarini M. Benedetto Marcello. Palermo, 2006. 351 p.
12. Bizzarini M., Fornari G. B. Benedetto Marcello, un musicista tra Venezia e Brescia. Turriss, 1990. 77 p.
13. D'Angeli A. B. Marcello: vita e opere. Milano: Fratelli Bocca, 1940. 365 p.
14. Gerber E. Historisch-Biographisches Lexicon der Tonkünstler. Bd. 1. Leipzig, 1790. 992 S.
15. Marcello B. Il teatro alla moda. Milano: Ricordi, 1883. 64 p.
16. Marcello B. La sua opera e il suo tempo: Atti del convegno internazionale. Venezia, 1986. 482 p.
17. Selfridge-Field E. The Music of Benedetto, And Alessandro Marcello: A Thematic Catalogue With Commentary On The Composers, Repertory, And Sources. Oxford University Press, USA, 1990. 544 p.

Об авторах:

Шитикова Раиса Григорьевна, кандидат искусствоведения, профессор, заведующая кафедрой музыкального воспитания и образования, Институт музыки, театра и хореографии, Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена (191186, г. Санкт-Петербург, Россия),
ORCID: 0000-0001-6237-193X, rshitikova@mail.ru

Рощина Елена Евгеньевна, кандидат философских наук, доцент кафедры музыкально-инструментальной подготовки, Институт музыки, театра и хореографии, Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена (191186, г. Санкт-Петербург, Россия), **ORCID: 0000-0002-5735-5238**, zyleika2008@mail.ru

Яковенко Юлия Юрьевна, старший преподаватель кафедры музыкального воспитания и образования, Институт музыки, театра и хореографии, Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена (191186, г. Санкт-Петербург, Россия), **ORCID: 0000-0002-1836-529X**, yulia.soprano@gmail.com

REFERENCES

1. Konson G. R. Gendel' i angliyskaya muzykal'naya kul'tura / Handel and British Musical Culture. *Problemy muzykal'noj nauki / Music Scholarship*. 2018. No. 3, pp. 72–83. (In English, In Russ.) DOI: 10.17674/1997-0854.2018.3.072-083.
2. Lutsker P. V., Susidko, I. P. *Ital'yanskaya opera XVIII veka. Ch. 2. Epokha Metastasio* [Italian 18th Century Opera. Part 2. The Era of Metastasio]. Moscow: Klassika-XXI, 2004. 768 p.
3. *Materialy i dokumenty po istorii muzyki. T. 2. XVIII vek* [Materials and Documents on the History of Music. Vol. 2. The 18th Century]. Ed. by M. V. Ivanov-Boretskiy. Moscow: Muzgiz, 1934, pp. 140–153.
4. *Muzykal'naya estetika Zapadnoy Evropy XVII–XVIII vv.* [The Musical Aesthetics of Western Europe in the 17th and 18th Centuries]. Comp. by V. P. Shestakov. Moscow: Muzyka, 1971. 688 p.
5. Rybintseva G. V. The Modal Foundations of Classicism in the Context of the World Perception of the 18th Century. *Problemy muzykal'noj nauki / Music Scholarship*. 2017. No. 1, pp. 33–38. (In Russ.) DOI: 10.17674/1997-0854.2017.1.033-038.
6. Sand Zhorzh. *Konsuelo* [George Sand. Consuelo]. St. Petersburg: Azbuka, 2018. 798 p.
7. Yakovenko Yu. Yu. Traktat B. Marchello «Modnyy teatr»: spetsifika perevoda v svete sovremennogo muzykoznaniiya [Benedetto Marcello's Treatise “Il teatro alla moda”: the Specificity of Translation in Light of Modern Musicology]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization]. 2017. Vol. 7, No. 6A, pp. 494-501.
8. Yakovenko Yu. Yu. Traktat B. Marchello «Il teatro alla moda» i ego znachenie v muzykal'no-kul'turnoy zhizni Venetsii XVIII veka [Benedetto Marcello's Treatise “Il teatro alla moda” and its Significance in the Musical and Cultural Life of 18th Century Venice]. *Kul'turnaya zhizn' Yuga Rossii* [Cultural Life of the South of Russia]. 2018. No. 3 (70), pp. 70–75.
9. Bellaigue C. *Portraits and Silhouettes of Musicians*. New York: Dodd, Mead and Company, 1897. 302 p.
10. Benedetto Marcello. *Encyclopedia Britannica*. URL: <https://www.britannica.com/biography/Benedetto-Marcello> (15.04.2019).
11. Bizzarini M. *Benedetto Marcello*. Palermo, 2006. 351 p.
12. Bizzarini M., Fornari G. B. *Benedetto Marcello, un musicista tra Venezia e Brescia*. Turriz, 1990. 77 p.
13. D'Angeli A. *Benedetto Marcello: vita e opere*. Milano: Fratelli Bocca, 1940. 365 p.
14. Gerber E. *Historisch-Biographisches Lexicon der Tonkünstler*. Bd. 1. Leipzig, 1790. 992 S.
15. Marcello B. *Il teatro alla moda*. Milano: Ricordi, 1883. 64 p.
16. Marcello B. *La sua opera e il suo tempo: Atti del convegno internazionale*. Venezia, 1986. 482 p.
17. Selfridge-Field E. *The Music of Benedetto, And Alessandro Marcello: A Thematic Catalogue With Commentary On The Composers, Repertory, And Sources*. Oxford University Press, USA, 1990. 544 p.



About the authors:

Raisa G. Shitikova, Ph.D. (Arts), Professor, Head at the Department of Music Upbringing and Education, Institute of Music, Theater and Choreography, Herzen State Pedagogical University of Russia (191186, St. Petersburg, Russia),
ORCID: 0000-0001-6237-193X, rshitikova@mail.ru

Elena E. Roshchina, Ph.D. (Philosophy), Associate Professor at the Department of Musical Instrumental Training, Institute of Music, Theater and Choreography, Herzen State Pedagogical University of Russia (191186, St. Petersburg, Russia),
ORCID: 0000-0002-5735-5238, zyleika2008@mail.ru

Yulia Yu. Yakovenko, Senior Faculty Member at the Department of Music Upbringing and Education, Institute of Music, Theater and Choreography, Herzen State Pedagogical University of Russia (191186, St. Petersburg, Russia),
ORCID: 0000-0002-1836-529X, yulia.soprano@gmail.com

